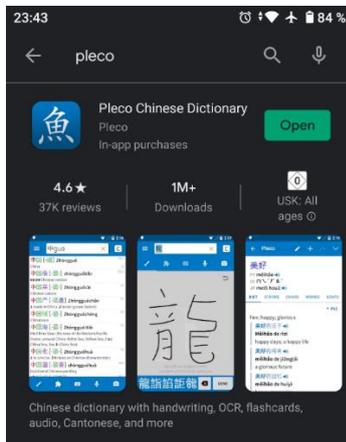


Anleitung Online Wörterbücher

Grundsätzlich gilt in allen Veranstaltungen der Sinologie, dass der Gebrauch von gedruckten dem von Online-Wörterbüchern vorzuziehen ist. Für das Anfertigen einer wissenschaftlichen Übersetzung oder Hausarbeit ist der Einsatz von gedruckten Wörterbüchern sogar zwingend erforderlich, weil die Definitionen in entsprechenden Apps und Online-Wörterbüchern meist nicht geprüft und daher unzuverlässig sind. Für das schnelle Nachschlagen im Alltag ist es jedoch lohnenswert, sich mit bestehenden Online-Wörterbüchern vertraut zu machen.

1. Pleco

Pleco eignet sich dafür, schnell die Bedeutung eines oder mehrerer Zeichen nachzuschlagen. Die App sowie einige der in der App als Add-on verfügbaren Wörterbücher sind kostenlos. Für Pleco existieren mittlerweile auch kostenpflichtige Add-ons für Standardwörterbücher wie *Hanyu da cidian* 漢語大辭典 und *A Student's Dictionary of Classical and Medieval Chinese*, das für den Unterricht im Klassischen Chinesisch ab dem 3. Semester erforderlich ist.



Die Bedienung ist einfach, da ihr das Zeichen lediglich mit dem Finger auf dem Touchscreen schreiben müsst. Die optische Erkennung funktioniert dabei besser als in den meisten anderen Apps, sodass es nicht einmal auf eine besonders saubere Handschrift ankommt. Aus der Liste der Vorschläge wählt man das gesuchte Schriftzeichen aus, woraufhin dessen Umschrift, Bedeutung(en) und zusammengesetzte Wörter, in denen das Schriftzeichen vorkommt, angezeigt werden. Außerdem kann man sich die Aussprache (in Mandarin oder Kantonesisch) vorlesen lassen. Zum Suchen kann alternativ auch die Pinyin-Umschrift verwendet werden, wobei die Eingabe von Tönen nicht erforderlich ist. Tipp: Wenn ihr auf den geschwungenen Pfeil drückt, wird der letzte Strich, den ihr

gesetzt habt, rückgängig gemacht. Drückt ihr auf den Rückgängig-Knopf, wird die gesamte Zeichnung gelöscht. Wenn ihr auf das kleine Tastaturen-Symbol drückt, könnt ihr mithilfe der Aussprache suchen.

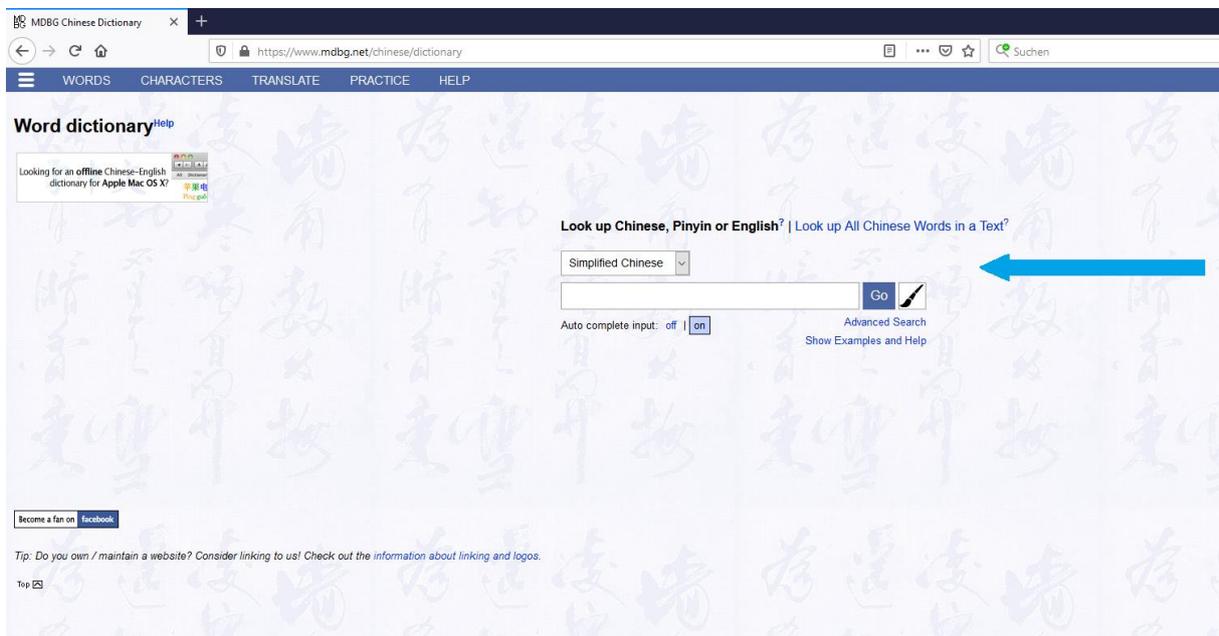


2. MDBG

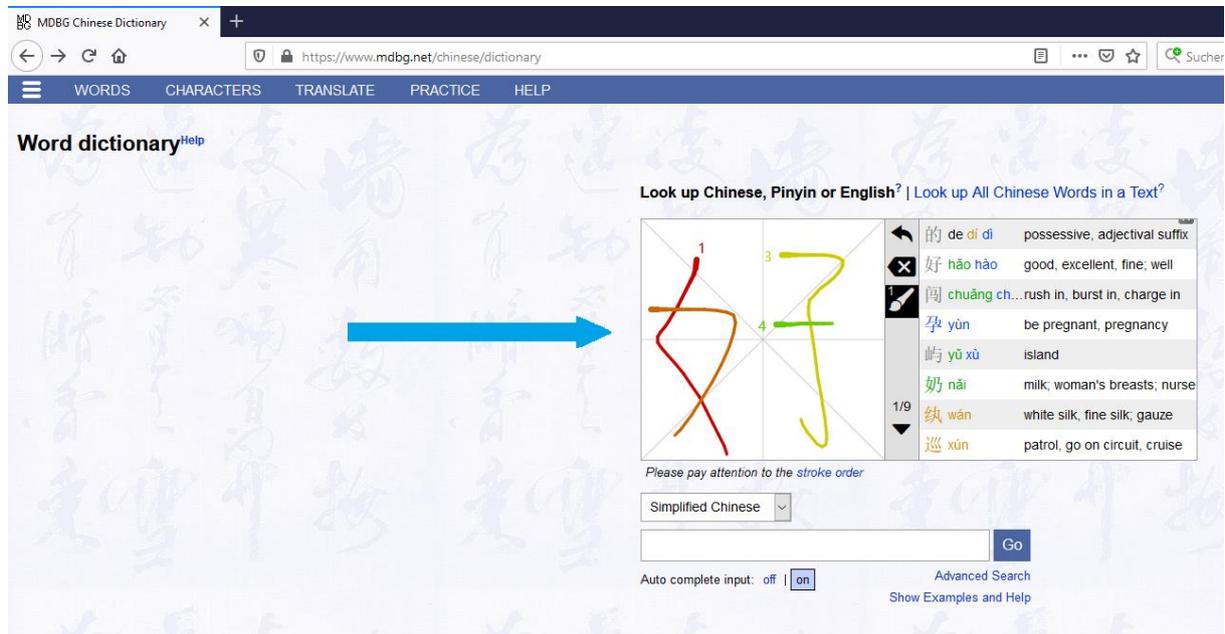
Unter der Adresse www.mdbg.net könnt ihr auf das Online-Wörterbuch MDBG zugreifen.

Auf der Startseite findet ihr eine Suchleiste und eine Auswahl zwischen „**Simplified Chinese**“ (Kurzzeichen) und „**Traditional Chinese**“ (Langzeichen). Bei Langzeichen handelt es sich um die Schriftvariante, die heute noch in Taiwan, Hongkong und von vielen Chinesischsprachigen und -sprechern außerhalb Chinas verwendet wird. Am Lehrstuhl für Sinologie in Erlangen benötigt man Langzeichen ab dem 3. Semester, in dem Klassisches Chinesisch unterrichtet wird.

Es können entweder Pinyin-Umschriften oder Zeichen eingesetzt und die Suche mit **{Go}** begonnen werden.



Solltet ihr die Aussprache eines Zeichens nicht kennen, so könnt ihr auch mit einem Klick auf das Pinsel-Symbol versuchen, das Zeichen mithilfe der Maus selbst zu zeichnen. Es sei jedoch angemerkt, dass es hierbei auf die richtige Reihenfolge der Striche ankommt.



Sobald ihr eine Umschrift oder Zeichen in die Suchleiste eingegeben und gesucht habt, werden euch im unteren Teil der Seite Übersetzungsvorschläge gegeben.



Ihr könnt außerdem auf das vorgeschlagene Zeichen klicken und erhaltet dadurch genauere Informationen über die Zusammensetzung des Zeichens, sowie dessen Aussprache.



Word dictionary - 好 - MDBG

https://www.mdbg.net/chinese/dictionary?page=worddict&wdrst=0&wdqb=好

WORDS CHARACTERS TRANSLATE PRACTICE HELP

Look up Chinese, Pinyin or English? | Look up All Chinese Words in a Text?

Simplified Chinese

好 Go

Auto complete input: off | on Advanced Search Show Examples and Help

3 results on this page. Show Legend Display Settings

Simplified	English Definition	Traditional
好 hǎo	good / well / proper / good to / easy to / very / so / (suffix indicating completion or readiness) / (of two people) close / on intimate terms / (after a personal pronoun) hello	HSK 1

Character	Tot Str Rad / Str	Mandarin Pinyin	Unihan Definition standalone and in compounds	Jyutping Cantonese	Variant Four corner Change
好	6画 女 + 3	hǎo, hào	good, excellent, fine; well	hou2, hou3	4744.7 VND

好
hào

好
hào

好
hào

(dialect) no good / (contraction of 不 and 好) / see 孬種 | 孬种

Wenn ihr eure Auswahl bestätigt habt, wird euch der Wörterbucheintrag zu dem jeweiligen Zeichen angezeigt.

Mit dem **{Play-Symbol}** (1.) könnt ihr eine **Animation abspielen**, bei der die richtige Strichreihenfolge vorgeführt wird.

Mit dem **{Lautsprecher-Symbol}** (2.) könnt ihr eine **Tonaufnahme abspielen**, bei der das Zeichen ausgesprochen wird, außerdem werden einige Beispielsätze gegeben, in denen das Zeichen verwendet wird (der Platzhalter ~ wird im Text für das jeweilige Zeichen verwendet, um es hervorstechen zu lassen).

Darunter findet ihr Übersetzungen (3) des Zeichens in mehreren westlichen Sprachen.

The screenshot shows the Zdic.net website for the character '好'. The page is divided into several sections:

- 1. Animation:** A large character '好' is shown with a play button icon. A blue arrow points to this icon.
- 2. Pronunciation:** A speaker icon is located below the character. A blue arrow points to this icon.
- 3. Translations:** At the bottom of the main content area, there are two translation boxes: one for English ('good, excellent, fine; well') and one for German ('gut, ordentlich, gründlich (Adj)'). A blue arrow points to these boxes.

The main content area also includes:

- Basic Information:** Stroke order (好), pronunciation (hǎo), and other details.
- Basic Meaning:** A list of 9 numbered definitions explaining the character's usage, such as '优点多或使人满意的' (advantages or pleasing).
- Other Meanings:** A section for '其它字义' (other meanings) with two numbered items.

On the right side of the page, there are two additional sections:

- 細說漢字: 犂:** A section about the character '犂' (ox cart), including a small image and a definition.
- 同音字:** A list of homophones for '好', such as '郝', '诃', '诃', '诃', '诃', '诃', '诃', '诃', '诃'.